



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 October 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 75 повестки дня

Ближневосточное агентство Организации

Объединенных Наций для помощи палестинским
беженцам и организации работ

Доклад Рабочей группы по вопросам финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ*

Докладчик: г-н Ханс Йакоб Фрюденлунн (Норвегия)

Резюме

В настоящем докладе Рабочей группы по вопросам финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) описана деятельность Группы в 2004 году и подробно изложено текущее финансовое положение БАПОР. Рабочая группа единогласно утвердила настоящий доклад на своем заседании 15 октября 2004 года. Как и в предыдущих докладах Группы, в конце настоящего доклада приводится ряд заключительных замечаний, адресованных всем государствам-членам.

* В соответствии с пунктом 1 раздела С резолюции 54/248 Генеральной Ассамблеи настоящий доклад представляется 19 октября 2004 года после его принятия членами Рабочей группы по вопросам финансирования БАПОР.

Содержание

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| I. Введение: история создания и деятельности Рабочей группы | 1–3 | 3 |
| II. Деятельность Рабочей группы в 2004 году | 4 | 3 |
| III. Финансовое положение Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ ... | 5–11 | 3 |
| IV. Заключительные замечания | 12–20 | 6 |

I. Введение: история создания и деятельности Рабочей группы

1. Рабочая группа по вопросам финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) была создана Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 2656 (XXV) от 7 декабря 1970 года для изучения всех аспектов финансирования Агентства. В указанной резолюции Ассамблея просила Рабочую группу оказывать помощь Генеральному секретарю и Генеральному комиссару БАПОР в решении проблем, вызванных финансовым кризисом Агентства.

2. На своей двадцать пятой и всех последующих сессиях Генеральная Ассамблея рассматривала доклады, представляемые ей Рабочей группой (самый последний доклад A/58/450)¹, и принимала резолюции, в которых она выражала признательность Рабочей группе за ее усилия и просила ее продолжать их в течение еще одного года (самые последние резолюции 58/93 и 58/95).

3. В состав Рабочей группы входят представители Ганы, Ливана, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Тринидада и Тобаго, Турции, Франции и Японии. Председателем Рабочей группы является г-н Мехмед Умит Памир (Турция).

II. Деятельность Рабочей группы в 2004 году

4. В течение года члены Рабочей группы с беспокойством следили за теми трудностями, с которыми сталкивалось Агентство, в частности за его финансовым положением. Рабочая группа провела два заседания — 7 и 15 октября 2004 года — для рассмотрения последних изменений в финансовом положении Агентства и подготовки своего доклада Генеральной Ассамблее. Рабочая группа утвердила свой доклад на своем заседании 15 октября 2004 года.

III. Финансовое положение Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

5. В 2003 году объем поступлений БАПОР составил 328,7 млн. долл. США, из которых 311,7 млн. долл. США (290,8 млн. в 2002 году) составляли кассовую часть регулярного бюджета и 17,0 млн. долл. США — натуральную часть регулярного бюджета (15,1 млн. долл. США в 2002 году). Эти поступления были получены в счет регулярного бюджета в размере 344,1 млн. долл. США, из которых 321,1 млн. долл. США составляли наличную часть и 23,0 млн. долл. США — натуральную часть, в результате чего дефицит финансирования утвержденного Генеральной Ассамблеей кассового бюджета составил 9,4 млн. долл. США (321,1 млн. долл. США минус 311,7 млн. долл. США). Кроме того, дефицит финансирования бюджета по проектам на 2003 год составил 38,7 млн. долл. США.

6. Что касается наличности, то Агентство закончило 2003 год с положительным сальдо наличности в размере 28,3 млн. долл. США. Сумма в размере

140,6 млн. долл. США наличностью, фигурирующая в финансовых ведомостях Агентства за год, закончившийся 31 декабря 2003 года, относилась к целевым взносам на мероприятия, не финансируемые по регулярному бюджету, в частности к взносам на проекты (23,1 млн. долл. США) и в рамках призывов об оказании чрезвычайной помощи (57,6 млн. долл. США), продовольственных поставок (3,3 млн. долл. США), а также на микрофинансирование и развитие малого предпринимательства (6,3 млн. долл. США). Оборотные средства Агентства достигли 32,2 млн. долл. США в результате увеличения объема поступлений, однако эта сумма составляет немногим более месячной суммы оперативных расходов Агентства.

7. После нескольких лет сохраняющегося значительного дефицита средств положение с наличностью БАПОР несколько улучшилось. Тем не менее, Агентство по-прежнему испытывает финансовые затруднения, поскольку на конец 2003 года сумма задолженности по взносам и объявленным, но не выплаченным обязательствам, составила 10,2 млн. долл. США по регулярному бюджету. Положение с наличностью в БАПОР еще более усугубилось в результате невозмещения сумм, причитающихся Агентству, а именно: 14 млн. долл. США, выплаченных БАПОР в виде налога на добавленную стоимость и подлежащих возмещению Палестинской администрацией по состоянию на 30 июня 2004 года. Общая сумма портовых сборов, подлежащих возмещению Агентству, составляет по состоянию на 30 июня 2004 года 15,5 млн. долл. США. Согласно позиции Агентства, в соответствии с положениями Соглашения Комая-Микельмора 1967 года за Израилем сохраняется обязанность оплачивать портовые и связанные с этим сборы. Сохраняется дефицит в размере 5,1 млн. долл. США на счете, открытом для покрытия расходов по переводу штаб-квартиры БАПОР из Вены в Газу и Амман. Этот перевод был завершен в 1996 году, однако не все предусмотренные в бюджете средства были выделены, и соответствующие расходы Агентству приходилось временно покрывать с других счетов.

8. На конец сентября 2004 года, исходя из размера подтвержденных объявленных взносов и других поступлений, перед Агентством возникла опасность образования дефицита по его регулярному кассовому бюджету 2004 года в размере 7,3 млн. долл. США. Ожидается, что поступления в 2004 году составят 309,1 млн. долл. США (в том числе поступления по взносам от доноров — 291,7 млн. долл. США, от учреждений Организации Объединенных Наций — 15,9 млн. долл. США и процентные поступления и курсовая прибыль — 1,5 млн. долл. США) по сравнению с чистыми расходами наличностью в размере 316,4 млн. долл. США. На конференции в Женеве на тему «Удовлетворение потребностей палестинских беженцев на Ближнем Востоке; укрепление партнерских отношений в поддержку БАПОР», организованной правительством Швейцарии и проведенной 7 и 8 июня 2004 года, Агентство указало на необходимость расширения взаимодействия между БАПОР и международным сообществом, в том числе увеличения поддержки БАПОР для удовлетворения возрастающих потребностей в связи с ростом численности беженцев, а также для повышения качества услуг Агентства и восстановления инфраструктуры, которая обветшала в результате неполного финансирования в течение многих лет. Аналогичное заявление было сделано на неофициальном совещании основных доноров Агентства и представителей стран, принимающих беженцев, которое проходило 13 и 14 октября в Аммане, где БАПОР вновь выразило надежду, что бюджет 2004 года будет полностью профинансирован, что позволи

ло бы выделить дополнительные средства для пополнения резерва оборотных средств Агентства. Рабочая группа приветствовала принятие в 2004 году Генеральным комиссаром решения об упразднении Правил о местном персонале 1999 года, которые были первоначально введены в качестве меры строгой экономии средств и отрицательно повлияли на конкурентоспособность Агентства как работодателя, усложнили процедуру найма и закрепления квалифицированного персонала. Группа отметила, что упразднение этих правил приведет к увеличению потребностей БАПОР, и призвала международное сообщество обеспечить финансирование таких потребностей. Кроме того, из 291,7 млн. долл. США ожидаемых поступлений по взносам в регулярный бюджет в 2004 году на конец сентября 2004 года было получено 270,6 млн. долл. США и 21,1 млн. долл. США оставались невыплаченными.

9. В последние годы основные доноры Агентства неоднократно и великодушно откликнулись на специальные призывы Генерального секретаря и Генерального комиссара в отношении финансирования регулярного бюджета БАПОР и его бюджета по проектам. Генеральный комиссар и его коллеги продолжали прилагать активные усилия, с тем чтобы постоянно информировать доноров путем направления ежеквартальных финансовых отчетов и проведения регулярных консультативных совещаний с участием представителей доноров и принимающих властей. В то же время Агентство по-прежнему пыталось задействовать надежные и устойчивые источники финансирования, с тем чтобы не приходилось прибегать к экстренным мерам для удовлетворения текущих и растущих потребностей в области финансирования. В этой связи БАПОР обратилось к донорам с просьбой раньше вносить свои объявленные на календарный или бюджетный год взносы и обеспечивать их своевременную выплату.

10. Хотя Рабочая группа приветствовала донорскую поддержку чрезвычайных призывов Агентства об оказании гуманитарной помощи на оккупированной палестинской территории после вспышки конфликта в сентябре 2000 года, она по-прежнему обеспокоена растущим дефицитом средств на цели финансирования призывов Агентства 2004 года. Из общей суммы в размере 209,4 млн. долл. США, испрошенной в рамках чрезвычайных призывов 2004 года, Агентство получило объявленные взносы всего лишь на сумму 89,4 млн. долл. США. По состоянию на 30 сентября 2004 года 8,7 млн. долл. США из общей суммы объявленных взносов остаются невыплаченными. Кроме того, из общей суммы в размере 529,8 млн. долл. США, испрошенной в рамках чрезвычайных призывов за предыдущие годы, Агентство получило объявленных взносов всего лишь на сумму 323,3 млн. долл. США. Порядка 9,0 млн. долл. США из общей суммы объявленных взносов остаются невыплаченными. Рабочая группа обратилась к донорам с призывом увеличить свои взносы на цели финансирования призывов Агентства 2004 года и выплатить оставшиеся взносы в рамках призывов за предыдущие годы. Выплата не всей суммы объявленных взносов в рамках чрезвычайных призывов серьезно отразилась на способности Агентства осуществлять свою гуманитарную деятельность, в частности, на ее мероприятиях по распределению продовольствия и осуществлению чрезвычайных программ создания рабочих мест, а также по оказанию психотерапевтической помощи нуждающимся и осуществлению других чрезвычайных мероприятий медицинского характера.

11. Бюджетные потребности Агентства на двухгодичный период 2004–2005 годов составляют 805 млн. долл. США (по сравнению с 791,7 млн. долл. США, утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят шестой

утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят шестой сессии на двухгодичный период 2002–2003 годов). Из двухгодичных ассигнований в размере 805 млн. долл. США 396,9 млн. долл. США ассигнуются на 2004 год. Из этой суммы 330,3 млн. долл. США составляют наличную часть регулярного бюджета, 20,6 млн. долл. США — взносы натурой в регулярный бюджет и 45,9 млн. долл. США — ассигнования на проекты. Бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов отражает самые минимальные финансовые потребности, необходимые для обеспечения оказания на нынешнем уровне основных услуг и удовлетворения дополнительных финансовых потребностей, которые являются результатом включения новых учебных дисциплин в школьные программы властями принимающих стран.

IV. Заключительные замечания

12. Рабочая группа с удовлетворением отмечает сокращение дефицита в регулярном бюджете Агентства, однако она по-прежнему озабочена тем, что эта тенденция не сохранится, поскольку часть поступлений, полученных Агентством в 2004 году за счет положительной разницы валютных курсов, в будущем может быть не получена. Кроме того, неоднократно возникавший в последние годы дефицит финансирования негативно сказывался на способности Агентства сохранять объем и качество услуг, оказываемых им более 4 миллионам палестинских беженцев. Группа подчеркивает, что международное сообщество обязано обеспечить поддержку услуг БАПОР на приемлемом уровне, как в количественном, так и в качественном отношении, а также обеспечить соответствие уровня услуг постоянному естественному росту числа беженцев.

13. Рабочая группа отдает должное Генеральному комиссару и всем сотрудникам БАПОР за их неустанные усилия по обеспечению основных операций Агентства, несмотря на проблемы с наличием ресурсов, с которыми им приходится сталкиваться. Она также высоко оценивает усилия Генерального комиссара по сбору средств и его готовность постоянно информировать и задействовать основных доноров и власти принимающих стран, искать новые источники поддержки и финансирования и расширять круг доноров. В этой связи Рабочая группа призывает международное сообщество откликнуться на итоги конференции доноров, состоявшейся в Женеве 7 и 8 июня, путем, среди прочего, укрепления партнерских отношений с Агентством и увеличения его возможностей в области предоставления услуг палестинским беженцам.

14. В целях решения финансовых проблем Агентства во всех их аспектах Рабочая группа призывает к скорейшему и полному внесению объявленных взносов и выполнению других обязательств перед БАПОР, в частности обязательств по возмещению налога на добавленную стоимость и портовых сборов Палестинской администрацией и правительством Израиля, а также выделению средств на перевод штаб-квартиры БАПОР в район операций. Рабочая группа призывает также БАПОР продолжать усилия, направленные на расширение донорской базы, наряду с мерами по обеспечению строгого контроля над расходами.

15. В отношении переезда штаб-квартиры БАПОР из Вены в Газу и Аман Рабочая группа приняла к сведению усилия, предпринятые Генеральным комиссаром после публикации ее доклада за 2003 год (A/58/450) по урегулированию этого счета в соответствии с мнением Консультативной комиссии Агентства, которое было выражено Председателем Комиссии в письме от 25 сентября 2003 года на имя Генерального комиссара, а именно, что вопрос о возмещении указанной суммы должен быть поставлен Агентством перед Организацией Объединенных Наций «как можно скорее». На этом основании в декабре 2003 года Генеральный комиссар обратился в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций с просьбой о возмещении этих расходов. Председатель Консультативной комиссии вновь изложил такую рекомендацию в своем письме от 30 сентября 2004 года на имя Генерального комиссара. Рабочая группа вновь подтверждает мнение, выраженное в ее докладе за 2003 год, а именно что сумма в размере 5,1 млн. долл. США на покрытие расходов, понесенных Агентством в ходе переезда его штаб-квартиры в Газу, должна быть выплачена Агентству Организацией Объединенных Наций как можно скорее.

16. Рабочая группа выражает обеспокоенность в связи с сохраняющимися негативными последствиями мер строгой экономии, которые последовательно применялись в предыдущие годы, для деятельности Агентства. Группа с озабоченностью отметила, что расходы Агентства в расчете на одного беженца сократились с примерно 200 долл. США в год в 70-е годы до менее чем 70 долл. США в год в течение последнего десятилетия. Ранее применявшиеся меры строгой экономии и постоянная нехватка средств негативно отразились на способности расширять программы темпами, сопоставимыми с темпами роста числа беженцев, и в некоторых случаях обусловили необходимость свертывания текущей деятельности в рамках программ. Самые серьезные последствия заключаются в том, что эти меры привели к введению второй смены и росту числа учащихся в классах в школах Агентства, ухудшению соотношения между числом пациентов и численностью персонала в сфере здравоохранения и увеличению нагрузки на социальных работников, занимающихся проблемами самых бедных беженцев.

17. Рабочая группа обеспокоена также тем, что прекращение выделения ассигнований из регулярного бюджета на выплату университетских стипендий и восстановление жилья не только привело к сокращению видов деятельности Агентства в этих областях, но и поставило ее в зависимость от внебюджетных взносов. Аналогичным образом, сокращение ассигнований на ремонт помещений привело к ухудшению состояния многочисленного имущества Агентства. Группа серьезно обеспокоена последствиями этих мер для жизни палестинских беженцев. Она по-прежнему считает, что БАПОР играет жизненно важную роль в поддержании стабильности и безопасности в регионе и что надлежащее финансирование программ Агентства с должным учетом потребностей сообщества беженцев существенно важно для обеспечения такой стабильности. Группа отмечает, что улучшение финансового положения Агентства в 2004 году является позитивным сдвигом, однако такую тенденцию необходимо сохранить и даже

упрочить за счет увеличения поддержки, с тем чтобы Агентство могло расширить свои услуги.

18. С тем чтобы БАПОР могло в полном объеме оказывать чрезвычайную помощь палестинским беженцам на Западном берегу и в Газе, предусмотренную в рамках чрезвычайных призывов Агентства, Рабочая группа призывает международное сообщество сделать все возможное для скорейшего выхода на целевой показатель в 209 млн. долл. США на 2004 год. Группа также крайне обеспокоена тем, что по состоянию на 30 сентября 2004 года из общей суммы потребностей в размере 209 млн. долл. США было объявлено взносов всего лишь на сумму 89 млн. долл. США. Такое отставание в финансировании отмечается в условиях ухудшения обстановки на оккупированной палестинской территории, особенно в Газе, где обострился гуманитарный кризис, который пагубно сказывается на положении беженцев, зависящих от получения чрезвычайной помощи БАПОР. Группа выражает надежду на то, что для финансирования регулярной программы и призывов Агентства в ближайшее время будет получена дополнительная поддержка, и призывает правительство Израиля расширить свое сотрудничество с Агентством в целях получения максимальной отдачи от взносов доноров и обеспечения скорейшего предоставления БАПОР услуг беженцам. Важным шагом в 2004 году явилось участие БАПОР в процессе совместных призывов. Наряду с важностью чрезвычайных призывов, которые являются необходимым инструментом привлечения дополнительных финансовых ресурсов, следует еще больше укреплять связь между чрезвычайными бюджетами оказания гуманитарной помощи с регулярными бюджетами оказания содействия развитию.

19. Рабочая группа согласна с тем, что проблема беженцев уходит глубоко своими корнями в политическую проблему, возникшую более полувека назад, и что по-прежнему настоятельно необходимо окончательно урегулировать эту проблему согласно всем соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций. Однако проблемы, с которыми беженцы сталкиваются сегодня, носят гуманитарный характер и должны решаться международным сообществом сообща. Предоставляемые БАПОР услуги следует рассматривать в качестве того минимума, который позволяет беженцам вести продуктивный образ жизни. Любое дальнейшее сокращение объема этих услуг не только несправедливо лишило бы беженцев минимального уровня поддержки, на которую они имеют право, но и оказало бы дестабилизирующее воздействие на весь регион. Прежде всего Группа выражает надежду на то, что международная поддержка БАПОР, которую Генеральная Ассамблея проявляет в своих ежегодно принимаемых резолюциях, где Ассамблея признает важность деятельности Агентства и обращается с просьбой к правительствам оказывать ему свое содействие, реализуется в мерах, обеспечивающих продолжение функционирования Агентства на прочной финансовой основе.

20. В этой связи Рабочая группа настоятельно призывает все правительства учитывать вышеизложенные соображения при определении размера своих взносов на деятельность БАПОР в 2004 году и еще раз призывает:

а) правительства, которые еще не внесли свои взносы на деятельность БАПОР, начать делать это;

- b) правительства, которые до сих пор вносили лишь сравнительно небольшие взносы, увеличить их размер;
- c) правительства, которые в прошлом вносили щедрые взносы на деятельность БАПОР, продолжать делать это своевременно и стараться увеличить их размер;
- d) правительства, которые традиционно проявляли особый интерес к обеспечению благополучия палестинских беженцев как внутри региона, так и за его пределами, начать вносить взносы или увеличить их размер;
- e) правительства рассмотреть вопрос о внесении специальных взносов, достаточных для покрытия дефицита и увеличения объема оборотных средств, с тем чтобы БАПОР могло бесперебойно продолжать предоставлять свои услуги и чтобы Агентство могло восстановить оказание услуг, сокращенных в результате принятия мер строгой экономии, и обеспечить, чтобы поддержка донорами чрезвычайных и специальных программ и проектов капитального строительства никоим образом не приводила к сокращению или отвлечению на другие цели взносов на регулярные программы Агентства.

Примечания

¹ Рассмотрение самого последнего доклада Рабочей группы (A/58/450) см. в A/58/472.